

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 91.080.30 **Listopad 2013**

Specifikace pro pomocné výrobky pro zděné konstrukce - Část 2: Překlady

ČSN
EN 845-2
72 2710

Specification for ancillary components for masonry -
Part 2: Lintels

Spécifications pour composants accessoires de maçonnerie -
Partie 2: Linteaux

Festlegungen für Ergänzungsbauteile für Mauerwerk -
Teil 2: Stürze

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 845-2:2013. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 845-2:2013. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 845-2 (72 2710) z prosince 2003.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází úpravám s ohledem na připomínky, které vznikly během pětiletého období užívání verze 2003. Změna byla provedena v povolení použití výsledků předchozích zkoušek při stanovení deklarovaných hodnot, omezeně lze v určitých případech použít i výpočetních metod.

Informace o citovaných dokumentech

EN 206-1:2000 zavedena v ČSN EN 206-1:2001 (73 2403) Beton - Část 1: Specifikace, vlastnosti, výroba a shoda

EN 771 (soubor) zavedena v souboru ČSN EN 771 (72 2634) Specifikace zdicích prvků

EN 772-1 zavedena v ČSN EN 772-1 (72 2635) Zkušební metody pro zdicí prvky - Část 1: Stanovení pevnosti v tlaku

EN 772-11 zavedena v ČSN EN 772-11 (72 2635) Zkušební metody pro zdicí prvky - Část 11: Stanovení nasákavosti betonových tvárnic a zdicích prvků z umělého a přírodního kamene vlivem kapilarity a počáteční rychlosti nasákavosti pálených zdicích prvků

EN 846-9 zavedena v ČSN EN 846-9 (72 2711) Zkušební metody pro pomocné výrobky pro zděné konstrukce -

Část 9: Stanovení únosnosti překladů v ohybu a smyku

EN 846-11 zavedena v ČSN EN 846-11 (72 2711) Zkušební metody pro pomocné výrobky pro zděné konstrukce - Část 11: Stanovení rozměrů a prohnutí překladů

EN 846-13:2001 zavedena v ČSN EN 846-13:2002 (72 2711) Zkušební metody pro pomocné výrobky pro zděné konstrukce - Část 13: Stanovení odolnosti organických povlaků proti úderu, oděru a korozi

EN 846-14 zavedena v ČSN EN 846-14 (72 2711) Zkušební metody pro pomocné výrobky pro zděné konstrukce - Část 14: Stanovení počáteční pevnosti ve smyku mezi předem zhotovenou částí spráženého překladu a nad ní provedeným zdívkem

EN 990 zavedena v ČSN EN 990 (73 1360) Zkušební metody pro ověření protikorozi ochrany výztuže v auto-klávaném pórobetonu a v mezerovitém betonu z pórovitého kameniva

EN 998-2:2010 zavedena v ČSN EN 998-2 ed. 2:2011 (72 2401) Specifikace malt pro zdivo - Část 2: Malta pro zdění

EN 1745 zavedena v ČSN EN 1745 (72 2636) Zdivo a výrobky pro zdivo - Metody stanovení tepelných vlastností

EN 10080 zavedena v ČSN EN 10080 (42 1039) Ocel pro výztuž do betonu - Svařitelná betonářská ocel - Obecně

EN 10088 (soubor) zavedena v souboru ČSN EN 10088 (42 0927) Korozivzdorné oceli

prEN 10138 dosud nezavedena

EN 10346:2009 zavedena v ČSN EN 10346:2009 (42 0110) Kontinuálně žárově ponorem povlakované ocelové ploché výrobky - Technické dodací podmínky

EN 12602:2008 zavedena v ČSN EN 12602:2010 (73 1221) Prefabrikované vyztužené dílce z autoklávovaného pórobetonu

EN 13501-2 zavedena v ČSN EN 13501-2+A1 (73 0860) Požární klasifikace stavebních výrobků a konstrukcí staveb - Část 2: Klasifikace podle výsledků zkoušek požární odolnosti kromě vzduchotechnických zařízení

EN ISO 1461 zavedena v ČSN EN ISO 1461 (03 8560) Zinkové povlaky nanášené žárově ponorem na ocelové a litinové výrobky - Specifikace a zkušební metody

EN ISO 1463 zavedena v ČSN EN ISO 1463 (03 8189) Kovové a oxidové povlaky - Měření tloušťky povlaku - Mikroskopická metoda

Související ČSN

- ČSN P CEN/TS 772-22 (72 2635) Zkušební metody pro zdicí prvky – Část 22: Stanovení mrazuvzdornosti pálených zdicích prvků
- ČSN EN 846-2 (72 2711) Zkušební metody pro pomocné výrobky pro zděné konstrukce – Část 3: Stanovení soudržnosti předem zhotovené výztuže do ložných spár
- ČSN EN 846-3 (72 2711) Zkušební metody pro pomocné výrobky pro zděné konstrukce – Část 3: Stanovení únosnosti ve smyku svarových spojů předem zhotovené výztuže do ložných spár
- ČSN EN 846-4 (72 2711) Zkušební metody pro pomocné výrobky pro zděné konstrukce – Část 4: Stanovení únosnosti a závislosti deformace na zatížení tahových pásků
- ČSN EN 846-5 (72 2711) Zkušební metody pro pomocné výrobky pro zděné konstrukce – Část 5: Stanovení únosnosti v tahu a tlaku a závislosti deformace na zatížení stěnových spon (zkouška dvouprvkových těles)
- ČSN EN 846-6 (72 2711) Zkušební metody pro pomocné výrobky pro zděné konstrukce – Část 6: Stanovení únosnosti v tahu a tlaku a závislosti deformace na zatížení stěnových spon (jednostranná zkouška)
- ČSN EN 846-7 (72 2711) Zkušební metody pro pomocné výrobky pro zděné konstrukce – Část 7: Stanovení únosnosti ve smyku a závislosti deformace na zatížení smykových a kluzných spon (zkouška dvouprvkového tělesa s maltovou ložnou spárou)
- ČSN EN 846-8 (72 2711) Zkušební metody pro pomocné výrobky pro zděné konstrukce – Část 8: Stanovení únosnosti a závislosti deformace na zatížení třmenů stropnic
- ČSN EN 846-10 (72 2711) Zkušební metody pro pomocné výrobky pro zděné konstrukce – Část 10: Stanovení únosnosti a závislosti deformace na zatížení konzolek
- ČSN EN 1090-1 (73 2601) Provádění ocelových konstrukcí a hliníkových konstrukcí – Část 1: Požadavky na posouzení shody konstrukčních dílců
- ČSN EN 1992-1-1:2006 (73 1201) Eurokód 2: Navrhování betonových konstrukcí – Část 1-1: Obecná pravidla a pravidla pro pozemní stavby
- ČSN EN 1996-1-1:2007+A1:2013 (73 1101) Eurokód 6: Navrhování zděných konstrukcí – Část 1-1: Obecná pravidla pro vyztužené a nevyztužené zděné konstrukce
- ČSN EN 10111 (42 1096) Plechy a pásy z nízkouhlíkových (hlubokotažných) ocelí kontinuálně válcované za tepla k tváření za studena – Technické dodací podmínky
- ČSN EN 10130 (42 0908) Ploché výrobky z hlubokotažných ocelí válcované za studena k tváření za studena – Technické dodací podmínky
- ČSN EN 12620+A1 (72 1502) Kamenivo do betonu
- ČSN EN 13225 (72 3052) Betonové prefabrikáty – Tyčové nosné prvky
- ČSN EN ISO/IEC 17025 (01 5253) Posuzování shody – Všeobecné požadavky na způsobilost zkušebních a kalibračních laboratoří

Citované předpisy

Směrnice Rady 89/106/EHS (89/106/EEC) ze dne 21. prosince 1998 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se stavebních výrobků. Tato směrnice byla zrušena ke dni 30. června 2013 a od

1. července 2013 plně nahrazena nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. března 2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh. Podle článku 65 tohoto nařízení se odkazy na zrušenou směrnici považují za odkazy na toto nařízení.

Vypracování normy

Zpracovatel: Technický a zkušební ústav stavební Praha, s. p., IČ 00015679, doc. Ing. Jaromír Klouda, CSc., ve spolupráci s Doc. Ing. Karel Lorenz, CSc., IČ 11247398, doc. Ing. Karel Lorenz, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 37 Zděné konstrukce

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví Ing. Ilona Bařinová

EVROPSKÁ NORMA EN 845-2
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Květen 2013

ICS 91.080.30 Nahrazuje EN 845-2:2003

Specifikace pro pomocné výrobky pro zděné konstrukce -
Část 2: Překlady

Specification for ancillary components for masonry -
Part 2: Lintels

Spécifications pour composants accessoires
de maçonnerie -
Partie 2: Linteaux

Festlegungen für Ergänzungsbauteile für Mauerwerk -
Teil 2: Stürze

Tato evropská norma byla schválena CEN 2013-03-21.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung
Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2013 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 845-2:2013 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Obsah

Strana

Předmluva	8
1 Předmět normy	9
2 Citované dokumenty	9
3 Termíny, definice a značky	10
3.1 Termíny a definice	10
3.2 Značky	12
4 Materiál	14
4.1 Ocelové překlady	14
4.2 Betonové překlady	14
4.3 Zděné překlady	15
4.4 Kombinované a spřažené překlady	15
5 Požadavky	16
5.1 Obecně	16
5.2 Rozměry, hmotnost a mezní odchylky	16
5.2.1 Rozměry	16
5.2.2 Hmotnost na jednotku plochy	16
5.2.3 Zabudovaná délka	16
5.2.4 Odchylky od deklarovaných hodnot	16
5.3 Mechanické vlastnosti a jejich stanovení	16

5.3.1	Jednoduché, kombinované a spřažené překlady	16
5.3.2	Předem vyrobené části spřažených překladů	17
5.4	Trvanlivost	18
5.4.1	Obecně	18
5.4.2	Ocelové překlady	18
5.4.3	Betonové překlady a zděné překlady	18
5.5	Pronikání vlhkosti a osazování	18
5.6	Tepelné vlastnosti	18
5.7	Mrazuvzdornost (Odolnost při střídavém zmrazování a rozmrazování)	18
5.7.1	Obecně	18
5.7.2	Ocelové překlady	18
5.7.3	Betonové překlady	18
5.7.4	Zděné překlady	18
5.8	Požární odolnost	18
5.9	Nasákavost	19
5.9.1	Obecně	19
5.9.2	Ocelové překlady	19
5.9.3	Ostatní překlady	19
5.10	Propustnost vodní páry	19
5.11	Nebezpečné látky	19
6	Popis a označování	19
7	Označování	21
8	Hodnocení shody	21
8.1	Obecně	21
8.2	Počáteční zkoušky typu	21
8.2.1	Obecně	21
8.2.2	Jednoduché překlady, kombinované překlady a spřažené překlady definované v 3.1	22

8.2.3 Předem vyrobená část spřažených překladů 22

8.3 Řízení výroby u výrobce 22

8.3.1 Obecně 22

8.3.2 Zkušební a měřicí zařízení 22

8.3.3 Výrobní zařízení 22

8.3.4 Suroviny 22

8.3.5 Výrobní proces 22

8.3.6 Zkoušení hotových výrobků 23

8.3.7 Statistické metody 23

8.3.8 Označování výrobků a skladové hospodářství 23

8.3.9 Dohledatelnost 23

8.3.10 Nevyhovující výrobky 23

8.4 Odběr vzorků pro počáteční zkoušky typu a nezávislé zkoušení dodávek 23

Příloha A (informativní) Způsob posuzování zatížení na překlady 24

Příloha B (informativní) Doporučení pro osazení překladů 25

B.1 Uložení 25

B.2 Osazování 25

B.3 Spřažené překlady 25

Příloha C (normativní) Systémy ochrany proti korozi 26

C.1 Ocelové překlady 26

C.2 Betonové nebo zděné překlady (mimo těch, u kterých byl použit autoklávovaný pórobeton)
29

C.3 Překlady vyrobené z autoklávovaného pórobetonu 30

Příloha D (informativní) Určení četnosti kontrol v FPC (řízení výroby u výrobce) 31

Příloha ZA (informativní) Ustanovení této evropské normy, která se týká ustanovení
směrnice Evropské unie
o stavebních výrobcích 32

Bibliografie 37

Předmluva

Tuto evropskou normu (EN 845-2:2013) vypracovala technická komise CEN/TC 125 *Zdivo*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2013 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2013.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Tato evropská norma nahrazuje EN 845-2:2003.

Tato část byla upravena s ohledem na připomínky, které vznikly během pětiletého období užívání verze 2003. Změna byla provedena v povolení použití výsledků předchozích zkoušek při stanovení deklarovaných hodnot, omezeně lze v určitých případech použít i výpočetních metod.

EN 845 *Specifikace pro pomocné výrobky pro zděné konstrukce* sestává z následujících částí:

- Část 1: Spony, tahové pásky, třmeny pro stropnice a konzolky
- Část 2: Překlady
- Část 3: Výztuž do ložných spár z ocelové sítě.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační orgány následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví požadavky na předem vyrobené překlady nad otvory do maximální světlosti 4,5 m, zhotovené z oceli, pórobetonu, umělého kamene, betonu, keramických tvarovek, vápenopískových prvků, prvků z přírodního kamene, nebo při použití kombinace těchto materiálů. Betonové a ocelové překlady, které podle svého druhu vyhovují požadavkům EN 1090-1, EN 12602 a EN 13225 nejsou předmětem této normy.

Předem zhotovené překlady mohou být buď přímo jako kompletní, nebo jako předem vyrobené části sprážených překladů.

Tuto evropskou normu nelze použít pro:

- překlady celé zhotovené na stavbě;
- překlady, u kterých se tažená část dělá na stavbě;
- dřevěné překlady;
- nevyztužené překlady z přírodního kamene.

Přímé prvky, které překlenují otvory ve zděných stěnách o světlem rozpětí větším než 4,5 m a přímé prvky s uvažovaným použitím v nezávislé funkci (například trámy), nejsou předmětem této normy.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.